

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 13 – 11. maja 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 68

PRISPEVKI ZA BOLEZENSKO ZAVAROVANJE PRI ZAVAROVALNIH ZAVODIH „ENTE DI PREVIDENZA PER I DIPENDENTI DAGLI ENTI DI DIRITTO PUBBLICO“ IN „ENTE DI PREVIDENZA ED ASSISTENZA PER I LAVORATORI DELLO SPETTACOLO“

Ker sodim, da je priporočljivo določiti sestavine zasluzka, ki se morajo upoštevati pri računanju prispevkov za bolezensko zavarovanje pri zavodih „Ente di Previdenza per i Dipendenti dagli Enti di Diritto Pubblico“ in „Ente di Previdenza ed Assistenza per i Lavoratori dello Spettacolo“ v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Za določitev tistih sestavin zasluzka, ki se morajo upoštevati pri računanju prispevkov za bolezensko zavarovanje pri zavodih „Ente di Previdenza per i Dipendenti dagli Enti di Diritto Pubblico“ in Ente di Previdenza ed Assistenza per i Lavoratori dello Spettacolo“ veljajo predpisi členov I, II, III, IV in V splošnega ukaza št. 47 z dne 20. marca 1946.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem ter učinkuje od tistega plačilnega razdobja dalje, ki je v teku na dan objave tega ukaza.

V Trstu, dne 28. aprila 1951.

CHARLES C. BLANCHARD
brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/49

Ukaz št. 69

UVEDBA IZREDNE PODPORE ZA BREZPOSELNOST ZA MORNARJE, ODPUŠČENE ZARADI IZMENJAVANJA V ZAPOSLOTIVI

Ker imam za priporočljivo uvesti izredno podporo za brezposelnost za tiste brezposelne mornarje, ki so odpuščeni zaradi izmenjave v zaposlitvi v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1 — Dovolj se izplačevanje izredne podpore za brezposelnost po poglavju III ukaza št. 196 z dne 7. oktobra 1942 za dobo 90 dni tistim mornarjem, ki imajo mornarsko knjižico (libretto di navigazione) in ki so neprostovoljno nezaposleni zaradi pomanjkanja dela na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, ker so bili odpuščeni zaradi izmenjave v zaposlitvi mornarjev, če imajo pogoje po prej omenjenem ukazu za uživanje izredne podpore.

Odstavek 2 — Izredna podpora po prejšnjem odstavku teče od prvega delovnika po dnevu, ko je brezposelni delojemalec predložil prošnjo pristaniškemu poveljstvu.

Odstavek 3 — Pristaniško poveljstvo mora predložiti prošnje Državnemu zavodu za socialno varovanje obenem s potrdilom, da je bila zaposlitev prosilca prekinjena zaradi izmenjave v zaposlitvi mornarjev, da na dan prošnje ni zopet vkrcan ter da je vpisan v mornarske prednostne sezname zaposlitve.

Odstavek 4 — Rok za vlaganje prošenj poteče 45 dni po dnevu, ko se ta ukaz objavi v Uradnem listu.

ČLEN II

Zgoraj omenjena podpora ne pritiče osebam, ki so vpisane v imenske sezname poljedelskih delavcev po členu 12 kr. odloka z dne 24. septembra 1940 št. 1949.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 28. aprila 1951.

CHARLES C. BLANCHARD
brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/65

Ukaz št. 70

ZVIŠANJE DENARNIŠH KAZNI ZA NEKATERA KAZNJIVA DEJANJA PO ZAKONU O GOZDOVIH

Ker sodim, da je priporočljivo nadaljno zvišanje denarnih kazni za kaznjiva dejanja po členu 24 kr. odloka z dne 30. decembra 1923 št. 3267 v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve.

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Denarna kazen po členu 24 kr. odl. z dne 30. decembra 1923 št. 3267, ki je bila že zvišana s čl. I kr. zak. odloka z dne 3. januarja 1948 in ki je znašala najmanj 1200 lir in največ 10.000 lir za vsako desetino hektarja ali manj, se zviša tako, da znaša najmanjša kazen 4000 lir.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo ne dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 28. aprila 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/68

Ukaz št. 71

SPREMEMBA STATUTA SRBSKE PRAVOSLAVNE CERKVENE OBČINE V TRSTU

Ker je bil z ukazom št. 48 z dne 27. marca 1950 odobre novi statut Srbske pravoslavne cerkvene občine v Trstu in označen kot priloga A k omenjenemu ukazu ;

ker je občni zbor Srbske pravoslavne cerkvene občine v Trstu imel za potrebno spremeniti ta statut, in

ker conski predsednik proti tej spremembi ni ugovarjal,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1 — Pododstavek 2 člena 16 statuta Srbske pravoslavne cerkvene občine v Trstu, priloga A k ukazu št. 48 z dne 27. marca 1950, z besedilom:

„2. — I confratelli che non risultano iscritti nel registro della confraternita da almeno un anno.“

se črta in nadomesti z naslednjim:

„2. I confratelli che non risultano iscritti nel Registro della Confraternita da almeno tre mesi prima dell'assemblea ordinaria o straordinaria in cui vengono effettuate le elezioni.“

Odstavek 2 — Črta se zadnji odstavek člena 16 statuta z besedilom:

„Non hanno diritto di voto passivo i confratelli che percepiscono un sussidio fisso da parte della Comunità Religiosa.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 1. maja 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/58

Ukaz št. 72

NOVA DOVOLJENJA ZA ZAČASNI UVUZ

Ker sodim, da je priporočljivo izdati nova dovoljenja za začasni uvoz v tisti del Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

S tem se dovoljuje začasni uvoz naslednjega blaga za spodaj označene namene in za dobo šestih mesecev:

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
1. Ogrodja za motorna vozila	za montiranje (dovoljenje velja od 17. decembra 1950)	3 komadi	1 leto
2. Celuloza	za izdelavo valjane prosojne viskoze (celofan) in končnih proizvodov (dovoljenje velja od 5. januarja 1951)	100 kg	1 leto
3. Debla in korenine drevov	za izdelavo furnirjev (dovoljenje velja od 27. novembra 1950)	100 kg (za vsako vrsto lesa)	1 letoč
4. Berilske rude	za proizvodnjo bakrenih in berilskih zlitin	100 kg	1 leto
5. Terpentinovo olje	za izdelavo sintetične kafe	500 kg	6 mesecev
6. Hmelj	za izdelavo piva	50 kg	1 leto
7. Nikel v kosih, kockah in odpadki nikla	za predelavo nikla zlitega z bakrom in cinkom, v plošče, žice, cevi, palice in razne izdelke	100 kg	6 mesecev
8. Obeljeno vrbje	za izdelavo košev	500 kg	6 mesecev
9. Surovi in dvojni zapredki sviloprejk	za izdelavo surove in navadne svile	500 kg	6 mesecev
	za izdelavo surove svile, dvojne ali zvite v štrene (votke ali organcin)	500 kg	6 mesecev

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
	za izdelavo dvojne ali zvite svile (v preslicah ali čolničkih, krep, votki za nogavice itd.)	100 kg	6 mesev
10. Naravna in sintetična kafa	za izdelavo celuloida in raznih celuloidnih proizvodov (dovoljenje velja od 1. januarja 1951)	100 kg	1 leto
11. Odpadki celuloida	za izdelavo raznih celuloidnih končnih proizvodov in polfabrikatov (dovoljenje velja od 1. januarja 1951)	100 kg	1 leto
12. Živalska olja, živalski loj, palmovo olje, rastlinski loj, druge rastlinske in živalske masti, kokosovo olje itd. (dovoljenje velja za olje in mast, ki je oproščena carine in ki se ne da ugotoviti v izdelanih proizvodih in za tisto, ki je podvržena carini in ki se da ugotoviti v izdelanih proizvodih)	za izdelavo mila (dovoljenje velja od 1. januarja 1951)	100 kg	1 leto
13. Usedline olja in ostanki od predelave rastlinskih olj	za pripravljanje posebnih industrijskih olj in masti „cime verdi“ in „cime gialle“ za izdelavo mila (dovoljenje velja od 1. januarja 1951)	500 kg	4 mesce

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
14. Smole „Alkathene“ v listih	za pakiranje in zavijanje svežega in suhega sadja	20 kg	6 mesecev
15. Vroče valjani jekleni traki	za izdelavo varjenih cevi	100 kg	1 leto
16. Nove zunanje in notranje posode katere koli snovi in oblike	za polnjenje s proizvodi, določenimi za izvoz (dovoljenje velja od 1. januarja 1951)	100 komadov	6 mesecev

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in na podlagi že izdanih upravnih navodil učinkuje od 13. marca 1951 dalje.

V Trstu, dne 3. maja 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/51

Ukaz št. 73

PODALJŠANJE ROKOV UGASNITVE PRI POSREDNIH DAVKIH

Ker sodim, da je priporočljivo še dalje podaljšati roke ugasnitve pri posrednih davkih v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Ugasnitveni roki pri posrednih davkih od trgovskih poslov, ki so bili z ukazom št. 12 z dne 21. januarja 1950 podaljšani do 31. decembra 1950, se s tem dalje podaljšajo do 31. decembra 1951, pri čemer veljajo pogoji po členu I, odstavek 1 ukaza št. 213 z dne 12. septembra 1946,

Do istega dne in pod istimi pogoji so podaljšani tudi roki, ki ugasnejo po 31. decembra 1950.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, njegovi predpisi pa učinkujejo od 1. januarja 1951 dalje.

V Trstu, dne 7 maja 1951.

J. E. FODEN

za **CHARLES C. BLANCHARD**

brigadnega generala ameriške vojske
generalnega ravnatelja za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/64

Ukaz št. 74

PROGLASITEV ZGRADITVE NOVEGA POSLOPJA ZA POTNIKE IN MOSTA NA POSTAJI SESLJAN-VIŽOVLJE ZA OBČEKORISTNO IN NUJNO POTREBNO

Ker sodim, da je zgraditev novega poslopja za potnike in mosta na postaji Sseljan-Vižovlje občekoristna in nujno potrebna, in

ker je Zavezniška vojaška uprava odobrila projekt, ki ga je predložila začasna železniška uprava

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1 — Dela za zgraditev novega poslopja za potnike in mosta na postaji Sseljan-Vižovlje po projektu z dne 24. aprila 1951, ki ga je predložila začasna železniška uprava, se izrečejo za občekoristna in nujno potrebna v smislu člena 71 zakona z dne 25. junija 1863 št. 2359, spremenjenega z zakonom z dne 18. decembra 1879 št. 5188.

Odstavek 2. — Ta izrek ima popolni učinek v smislu zakonov, omenjenih v prednjem odstavku, kakor tudi zakona z dne 7. julija 1907 št. 429, spremenjenega z zakonom z dne 7. aprila 1921 št. 368, in kr. odloka z dne 24. septembra 1923 št. 2119.

ČLEN II

Projekt z dne 24. aprila 1951 in kratko poročilo o delih, označena kot priloga A in priloga B, sta položena pri oddelku za pravne zadeve. Prepisa prilog sta položena tudi pri začasni železniški upravi, kjer sta na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 7. maja 1951.

J. E. FODEN

za **CHARLES C. BLANCHARD**

brigadnega generala ameriške vojske
generalnega ravnatelja za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/77

Upravni ukaz št. 36

IMENOVANJE PROF. ROMANA REDENTO ZA KOMISARJA USTANOVE „FEDERAZIONE PROVINCIALE DELL' O.N.M.I.“ POKRAJINSKE ZVEZE ZA ZAŠČITO MATER IN OTROK V TRSTU

Ker sodim, da je potrebno imenovati novega komisarja ustanove „Federazione Provinciale dell' O.N.M.I.“ v Trstu po smrti komisarja prof. Paola Jacchia, imenovanega z ukazom za tržaško okrožje št. 24 z dne 30. oktobra 1945,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. Ukaz za tržaško okrožje št. 24 z dne 30. oktobra 1945 se razveljavi.
2. Prof. Romano Redento se s tem imenuje za komisarja ustanove „Federazione Provinciale dell' O.N.M.I.“ v Trstu.
3. Imenovani komisar bo imel vse dolžnosti in pravice sveta ustanove „Federazione Provinciale“ kakor jih določa enotno zakonsko besedilo, odobreno z kr. odlokom z dne 24. decembra 1934 št. 2316.

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

Trstu, dne 8. maja 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri generalnem
ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/38

Upravni ukaz št. 37

ZAČASNO IMENOVANJE RAVNATELJA IN NAMESTNIKA RAVNATELJA PRI ODDELKU ZA SVETILNIKE

Ker je bil z upravnim ukazom št. 32 z dne 10. decembra 1947 Pergolis Domenico začasno imenovan za ravnatelja oddelka za svetilnike in signalne naprave cone, in

ker je potrebno imenovati namesto njega drugega ravnatelja in enega namestnika ravnatelja oddelka za svetilnike in signalne naprave v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. Kapitan Germano Sain in Domenico Pergolis se začasno imenujeta za ravnatelja oziroma za namestnika ravnatelja oddelka za svetilnike in signalne naprave v coni.
2. Upravni ukaz št. 32 z dne 10. decembra 1947 se razveljavi.
3. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 7. maja 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri generalnem
ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/35

VSEBINA

U k a z	Stran
št. 68 Prispевki za bolezensko zavarovanje pri zavarovalnih zavodih „Ente di Previdenza per i Dipendenti dagli Enti di Diritto Pubblico“ in Ente di Previdenza ed Assistenza per i Lavoratori dello Spettacolo	271
št. 69 Uvedba izredne podpore za prezposelnost za mornarje, odpuščene zaradi izmenjavanja v zaposlitvi	271
št. 70 Zvišanje danarnih kazni za nekatera kaznjiva dajanja po zakonu o gozdovih	273
št. 71 Sprememba statuta Srbske pravoslavne cerkve občine v Trstu	273
št. 72 Nova dovoljenja za začasni uvoz	274
št. 73 Podaljšanje rokov ugasnitve pri posrednjih davkih	277
št. 74 Proglasitev zgradnje novega poslopja za potnike in mosta na postaji Sesljan-Vižovlje za občekoristno in nujno potrebno	278
 Upravni ukaz	
št. 36 Imenovanje prof. Romana Redento za komisarja Ustanove „Federazione Provinciale dell'O. N. M. I.“ Pokrajinske zveze za zaščito mater in otrok v Trstu	279
št. 37 Začasno imenovanje ravnatelja in namestnika ravnatelja pri oddelku za svetilnike	280